



Diamela Eltit acaba de lanzar Los Trabajadores de la Muerte:

"Las tragedias familiares atraviesan la historia"

La nueva novela de la escritora chilena sitúa los mitos griegos de Edipo y Medea en Santiago y Concepción, en una historia de medio hermanos, envuelta en un velo pesadillesco.

"A veces me parto de mí misma. Cómo es así de pensar una palabra durante una semana! Pero uno tiene que obedecer a sus deseos". Así trabaja Diamela Eltit, con esa rigurosidad y con una preocupación por el lenguaje que la lleva a hurgar en los sentidos resistentes e invisibles de la palabra. En sus textos, la lengua es uno de los elementos protagónicos, como en Los Trabajadores de la Muerte, su más reciente narración, en la que trabaja desde 1991.

Esta nueva novela de Diamela Eltit se inscribe claramente en ese cuerpo de obras que forman la trilogía: Por la Perra, El Cuerno Mando, Vaca Sagrada y Los Vigilantes. Los Trabajadores de la Muerte es fiel a los códigos de la autora: sus mundos marginales, su poderosa metáfora lingüística,

Teatralidad

Una de las características de esta novela es la teatralidad de algunas escenas. Diamela Eltit explica que es una deudora del teatro: "Siempre me ha interesado la escena teatral, siempre le robo un poquito, por la fragmentación y el paso de una cosa a otra. Lo tengo muy presente como recurso narrativo".

Su interés por el teatro la tiene intentando desarrollar un texto dramático, proyecto por el cual obtuvo una beca del Consejo Nacional del Libro. "Estoy atrapando el tema del poder. Estoy muy fascinada con Pasolini, el director italiano y su película Saló, Los Cien Días de Sodoma y Gomorra. Allí trabaja con el Marqués de Sade y los textos duros de la cultura. Me gustaría hacer algo con esa intensidad".



de "Lo que me interesó es ver cómo los conflictos y los personajes de la tragedia griega siguen repitiéndose hoy, tal vez no en los registros de la nobleza, sino más bien en los registros populares", plantea Diamela Eltit.

su novedosa forma narrativa, su atmósfera inquietante, los símbolos potenciados, la metáfora y la tensión dramática en que se juega la vida y la muerte.

El relato tiene como referencia un hecho de sangre ocurrido hace 15 años, un crimen entre dos medio hermanos que no se conocían. La cicatriz toma esta historia y la vincula con la tragedia griega, con los mitos de Edipo y Medea. El drama en tres actos cae ruinoso por unos mundos llenados en medio de una atmósfera conocida y desconocida.

"Por qué se interesó en la tragedia griega?"

"Siempre me ha interesado. Quien se mete en la literatura, inevitablemente minora a los griegos, porque es una plataforma muy importante. Lo que me interesó es ver cómo los conflictos y los personajes de la tragedia griega siguen repitiéndose hoy, tal vez no en los registros de la nobleza, sino más bien en los registros populares. En la criminalidad, por ejemplo. Las tragedias familiares atraviesan la historia, la pedofilia y la matrona."

"Esta historia viene a ser una metáfora de la historia chilena?"

"Hay varias metáforas connotadas. Está el crimen cultural contra el indígena,

usos la dictadura, hay varios niveles en estos medio hermanos que se han intentado matar uno al otro. Sobre todo es una metáfora de Santiago, que está lleno de productos de venta que son copias de copias de copias y de mendigos que son los que controlan la ciudad."

"Esos personajes tienen voz narrativa. Hay una pluralidad de voces. ¿A qué apuntan y cómo las maneja?"

"He querido pluralizar al narrador para hacerlo un poco más móvil, que fuera en primera, segunda y tercera persona, y que cada vez se autocomentara, que reconociera su propia subjetividad. Una vez que empieza a desarrollarse, cada vez aparece sola. Habla individualmente, pero también considera al otro y entonces comienza a negarse."

"¿Qué sentido tiene la siguiente afirmación que aparece en el libro: 'La palabra, aunque engañosa, señala y cambia hasta la profundidad del que habla'?"

"El lenguaje es como una cocha, que tiene como trasfondo de sentidos y registra un desdoblamiento. Hay una serie de plataformas lingüísticas que están presentes, pero no se ven cuando hablamos. Creo que si tu cocha, no necesitas

hacerlo literalmente, sino culturalmente. Alguien que habla te plantea muchas series sobre sí y puedes llegar a conocer su ser. Incluso, si te está mintiendo, no puedes reconocer la trampa."

"La imagen de la sangre vuelve a tener aquí gran presencia, como fue en su novela Vaca Sagrada. ¿La una de sus obsesiones?"

"La sangre es vida y muerte. Lo pienso como un material literario bien inculcado. La historia se ha escrito con sangre. Así la sangre es agresión, violencia, venganza. Y se puede trabajar de muchas maneras."

Andrés Gómez

"Las tragedias familiares atraviesan la historia" (entrevista) [artículo] Andrés Gómez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario: Gómez, Andrés

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Las tragedias familiares atraviesan la historia" (entrevista) [artículo] Andrés Gómez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile